



Pour publication immédiate : 07/03/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

**LE GOUVERNEUR CUOMO, LA SÉNATRICE GILLIBRAND ET LES MEMBRES DE LA DÉLÉGATION DU CONGRÈS ANNONCENT DES SUBVENTIONS DE SÉCURITÉ INTÉRIEURE FÉDÉRALES DE PLUS DE 5 MILLIONS DE DOLLARS POUR LES INITIATIVES DE LUTTE CONTRE LE TERRORISME ET DE SÉCURITÉ PUBLIQUE DANS L'ENSEMBLE DE L'ÉTAT**

***Les fonds fédéraux renforceront les efforts tactiques, de secours et de détection des explosifs***

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo, la Sénatrice Kirsten E. Gillibrand et les membres de la délégation du Congrès de l'État de New York (New York Congressional Delegation) ont annoncé aujourd'hui des fonds de sécurité intérieure fédéraux de plus de 5 millions de dollars pour les gouvernements locaux de l'ensemble de l'État en vue de soutenir les initiatives de lutte contre le terrorisme et de renforcer les efforts de sécurité publique. Ce financement soutiendra les équipes tactiques des forces de l'ordre locales, les opérations techniques de recherche et de sauvetage, et les unités canines de détection d'explosifs, tout en protégeant les infrastructures essentielles dans l'ensemble de l'État de New York.

« Ce financement est essentiel pour garantir que les équipes des forces de l'ordre locales et d'intervention d'urgence de New York soient préparées, formées et dotées des outils et de l'expérience nécessaires pour protéger cet État », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ces subventions soutiennent les formations et tactiques de défense les plus avancées, et je félicite la délégation du Congrès de l'État de New York pour son rôle dans l'obtention de ce financement, qui permet d'assurer la sécurité des New-Yorkais. »

**Le Commissaire de la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence (Division of Homeland Security and Emergency Services), John Melville, a déclaré :** « Offrir aux gouvernements locaux les fonds nécessaires pour soutenir la sécurité publique des communautés qu'ils servent est essentiel pour assurer la sécurité de nos résidents et de ceux qui visitent notre État. Ces programmes permettent à nos premiers intervenants d'accroître leurs capacités en vue de protéger la vie et les biens. »

Le financement, géré par la Division de la sécurité intérieure et des services d'urgence, soutiendra quatre domaines clés de la défense proactive :

**Programme de subventions ciblées pour équipes tactiques (Tactical Team Targeted Grant Program)**

L'État attribue un financement de 2,97 millions de dollars à 30 organisations par le biais du programme de subventions pour équipes tactiques, qui vise à soutenir, maintenir et améliorer les équipes qui sont déjà actives actuellement. Le financement a pour objectif le renforcement des capacités existantes, en particulier concernant les engins explosifs improvisés ou les missions de lutte contre le terrorisme. Ceci se déroule dans le cadre de la mise en œuvre des normes adoptées dans l'ensemble de l'État, établies par la Division des services de justice pénale (Division of Criminal Justice Services) de l'État.

Les équipes actives comptant plus de 15 membres, répondant à des demandes d'intervention en dehors d'un milieu correctionnel pouvaient déposer leur candidature pour recevoir jusqu'à 100 000 dollars de financement. Les équipes comptant au moins 10 membres et ayant une entente avec la Division des services de justice pénale de l'État en vue de satisfaire à la nécessité de compter 15 membres étaient également admissibles à ce financement.

Voici les bénéficiaires du programme de subventions ciblées pour équipes tactiques de l'année fiscale 2016 :

<b>Sous-bénéficiaires</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
Albany County	Capital Region	\$95,854
City of Albany	Capital Region	\$100,000
City of Binghamton	Southern Tier	\$98,317
Town of Clarkstown	Mid-Hudson Valley	\$99,999
Town of Colonie	Capital Region	\$100,000
Town of Eastchester	Mid-Hudson Valley	\$100,000
Erie County	Western NY	\$100,000
Town of Greenburgh	Mid-Hudson Valley	\$100,000
Greene County	Mid-Hudson Valley	\$100,000
City of Ithaca (Tompkins County)	Central NY	\$100,000
City of Jamestown	Western NY	\$100,000
City of Johnstown	Capital Region	\$100,000
Madison County	Central NY	\$96,500
Monroe County	Western NY	\$100,000
Nassau County	Long Island	\$100,000
City of New Rochelle	NYC/Metro	\$100,000
NYPD	NYC/Metro	\$100,000
City of Niagara Falls	Western NY	\$92,000
Niagara County	Western NY	\$99,000

Onondaga County	Central NY	\$100,000
Ontario County	Central NY	\$99,000
Orange County	Mid-Hudson Valley	\$100,000
City of Poughkeepsie	Mid-Hudson Valley	\$99,995
City of Rochester	Western NY	\$98,281
City of Schenectady	Capital Region	\$100,000
Town of Southampton	Long Island	\$94,810
Suffolk County	Long Island	\$99,810
City of Syracuse	Central NY	\$100,000
Westchester County	NYC/Metro	\$100,000
City of White Plains	NYC/Metro	\$100,000
<b>Total</b>		<b>\$2,973,566</b>

**Programme de subvention pour sauvetage technique et recherche et sauvetages urbains (Technical Rescue and Urban Search and Rescue Grant Program)**

L'État alloue un financement de plus d'1 million de dollars à huit organisations par le biais du programme de subvention concurrentiel pour sauvetage technique et recherche et sauvetage en milieu urbain. Le financement permet aux équipes d'intervention d'urgence locales d'améliorer leurs capacités concernant l'effondrement de structures, les tranchées, les espaces confinés et les opérations de sauvetage par câble. Les équipes offrant ces services pouvaient faire une demande de subvention pour certains équipements, coûts de planification, d'entraînement et de formation en vue d'améliorer les capacités de leur équipe à répondre aux actes terroristes et autres événements catastrophiques.

Voici les bénéficiaires du programme de subvention pour sauvetage technique et recherche et sauvetages en milieu urbain de l'année fiscale 2016 :

<b>Sous-bénéficiaires</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
Cayuga County	Central NY	\$150,000
Erie County	Western NY	\$139,000
FDNY	NYC/Metro	\$50,000
Hartsdale Fire District	NYC/Metro	\$149,212
Monroe County	Western NY	\$149,836
City of Port Jervis	Mid-Hudson Valley	\$136,760
Suffolk County	Long Island	\$150,000
Westchester County	NYC/Metro	\$94,212
<b>Total</b>		<b>\$1,019,020</b>

**Programme de subvention pour les équipes canines de détection d'explosifs (Explosive Detection Canine Grant Program)**

L'État alloue un financement de 642 776 dollars à 22 agences des forces de l'ordre locales pour former ou conserver une équipe canine de détection d'explosifs. Ce financement marque la 8<sup>e</sup> année consécutive où l'État de New York a offert un financement fédéral dédié à la sécurité intérieure pour former et soutenir des équipes canines de détection d'explosifs. Plus de 3,6 millions de dollars ont été versés pour soutenir ce programme depuis son lancement.

L'objectif du programme de subvention est de fournir jusqu'à 50 000 dollars de financement aux candidats sélectionnés pour mettre en place une équipe de détection d'explosifs ou jusqu'à 15 000 dollars de financement pour maintenir et/ou améliorer les capacités d'équipes précédemment formées. Les équipes offrent un facteur dissuasif visible, proactif dans les zones à risque élevé, telles que les événements de rassemblement de masse et les sites d'infrastructures essentielles. Les forces de l'ordre locales ont dû concourir pour obtenir ce financement.

Voici, par région, les bénéficiaires du programme de subvention de l'équipe canine de détection d'explosifs de l'année fiscale 2016 :

<b>Sous-bénéficiaires</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
City of Albany	Capital Region	\$7,919
Albany County	Capital Region	\$14,310
City of Binghamton	Southern Tier	\$14,937
Chautauqua County	Western NY	\$15,000
Chemung County	Sothern Tier	\$27,500
Erie County	Western NY	\$15,000
Village of Goshen	Mid-Hudson Valley	\$50,000
Madison County	Central NY	\$15,000
City of Middletown	Mid-Hudson Valley	\$50,000
Monroe County	Western NY	\$14,200
NYPD	NYC/Metro	\$65,000*
Niagara County	Western NY	\$14,600
Oneida County	Central NY	\$50,000
Onondaga County	Central NY	\$65,000*
Orange County	Mid-Hudson Valley	\$50,000
City of Peekskill	NYC/Metro	\$50,000
Town of Poughkeepsie	Mid-Hudson Valley	\$15,000

City of Rochester	Western NY	\$15,000
Town of Saugerties	Mid-Hudson Valley	\$15,000
Suffolk County	Long Island	\$15,000
City of Syracuse	Central NY	\$14,310
Westchester County	NYC/Metro	\$50,000
<b>Total</b>		<b>\$642,776</b>

\*Subventions reçues pour la formation d'une équipe et le maintien/l'amélioration d'une équipe formée précédemment.

### **Programme de subventions pour infrastructure essentielle (Critical Infrastructure Grant Program)**

L'État accorde un financement de 394 719 dollars à huit organisations dans le cadre du programme de subventions pour infrastructure essentielle, qui offre jusqu'à 50 000 dollars de financement aux candidats choisis pour qu'ils puissent protéger leur infrastructure essentielle, y compris les événements spéciaux et les sites de formation. Les bénéficiaires ont soumis des demandes avec au moins deux agences de premiers intervenants responsables de la prévention et de la protection sur le site choisi. Les premiers intervenants comprennent les agences d'application de la loi, les services d'incendies et les agences de gestion des urgences, les experts informatiques ou les agences de travaux publics. Les candidats ont également précisé le site d'infrastructure essentielle, et ont soumis une évaluation des risques complète, une évaluation des capacités des premiers intervenants locaux sur le site et une proposition de budget détaillant la façon dont le financement serait utilisé dans le but d'atténuer les risques identifiés.

Voici les bénéficiaires du programme de subventions pour infrastructure essentielle de l'année fiscale 2016 :

<b>Sous-bénéficiaires</b>	<b>Région</b>	<b>Montant du financement</b>
City of Albany	Capital Region	\$50,000
Town of Cheektowaga	Western NY	\$50,000
Erie County	Western NY	\$45,519
Nassau County	Long Island	\$50,000
Monroe County	Western NY	\$50,000
Suffolk County	Long Island	\$50,000
City of Troy	Capital Region	\$49,200
City of Yonkers	NYC/Metro	\$50,000
<b>Total</b>		<b>\$394,719</b>

**La Sénatrice Kirsten E. Gillibrand a déclaré :** « Ces fonds permettront de protéger les communautés de l'ensemble de notre État contre les menaces qui pèsent sur leur sécurité. New York est la première cible du terrorisme dans le monde, et nous devons nous assurer que nos forces de l'ordre locales ont les ressources dont elles ont besoin pour protéger nos communautés. Je lutterai toujours pour obtenir les ressources et les fonds nécessaires permettant de protéger les New-Yorkais et d'assurer la sécurité de notre État. »

**Le Membre du Congrès Eliot Engel a déclaré :** « Avec l'augmentation marquée des crimes de haine dans l'ensemble du pays, y compris une hausse des menaces antisémites à l'encontre des Centres juifs et des violences contre les musulmans, la sécurité publique doit rester une priorité. Pendant des années, je me suis battu pour une augmentation des dépenses fédérales pour les initiatives de lutte contre le terrorisme dans notre région, et je suis ravi que le Gouverneur Cuomo alloue ces ressources fédérales aux projets qui assureront la sécurité des New-Yorkais. »

**Le Membre du Congrès Nita M. Lowey a déclaré :** « New York demeure l'une des principales cibles des attaques terroristes, et je suis ravie que ces fonds fédéraux renforcent la capacité de nos premiers intervenants à l'échelle locale de protéger de manière rapide et décisive nos communautés. Mes conversations avec les leaders communautaires locaux, ainsi que les menaces à la bombe récentes dans la Vallée de l'Hudson montrent clairement que nous devons continuer à investir des fonds supplémentaires dans ces programmes essentiels. En tant que Membre de haut rang de la Commission des attributions budgétaires de la Chambre (House Appropriations Committee), je continuerai à me battre pour garantir que les forces de l'ordre locales bénéficient du soutien total du gouvernement fédéral et des ressources nécessaires pour assurer la sécurité de la Basse Vallée de l'Hudson. »

**Le Membre du Congrès Gregory W. Meeks a déclaré :** « L'un de mes principaux engagements et responsabilités en tant que Membre du Congrès est de protéger le peuple américain de ceux qui cherchent à nous nuire. Ayant aidé à obtenir ce financement, je suis convaincu qu'il permettra de respecter cet engagement. Je remercie le Gouverneur Cuomo pour cette annonce, et pour m'avoir constamment rejoint dans ce combat sans relâche pour assurer la sécurité de nos communautés. »

**Le Membre du Congrès Brian Higgins a déclaré :** « Assurer la sécurité de nos communautés nécessite un effort coordonné à tous les niveaux du gouvernement. Ce financement fédéral soutiendra les programmes, la formation et les infrastructures pour permettre aux premiers intervenants et aux agents des forces de l'ordre d'être proactifs dans la prévention et prêts à intervenir dans les situations où la sécurité publique peut être menacée. »

**Le Membre du Congrès Paul Tonko a déclaré :** « Ce financement représente un investissement important dans la sécurité de nos communautés, l'une des responsabilités les plus essentielles de tout gouvernement. Il est important que ces programmes obtiennent l'aide dont ils ont besoin pour maintenir ou améliorer les services de sécurité publique et de lutte contre le terrorisme dans l'ensemble de la Région de la Capitale. Grâce à ce soutien, nos communautés peuvent avoir l'esprit plus tranquille en sachant que les responsables des forces de l'ordre qui nous protègent disposent des outils et des ressources dont ils ont besoin pour accomplir leur travail. »

**Le Membre du Congrès Tom Reed a déclaré :** « Nous sommes heureux de voir que des parties du 23<sup>e</sup> District du Congrès de New York sont incluses dans l'allocation des fonds de la subvention fédérale de sécurité intérieure. Il est important pour moi de m'assurer que nos communautés locales aient accès aux fonds qui leur permettront de soutenir les initiatives de lutte contre le terrorisme et de renforcer la sécurité publique. »

**Le Membre du Congrès Sean Patrick Maloney a déclaré :** « Le Gouverneur Cuomo a pris la bonne décision d'investir ici dans la Vallée de l'Hudson : cet investissement essentiel permettra de garantir que nos forces de l'ordre et nos premiers intervenants aient les outils et la formation dont ils ont besoin pour lutter contre le terrorisme et réagir face aux situations dangereuses. J'ai hâte de poursuivre mon travail aux côtés du Gouverneur pour protéger nos communautés contre la menace du terrorisme et s'assurer qu'elles soient prêtes à faire face aux catastrophes naturelles. »

**Le Membre du Congrès Lee Zeldin a déclaré :** « Avec la menace croissante du terrorisme national dans notre pays, ce financement est essentiel pour assurer la sûreté et la sécurité de notre communauté, de notre État et de notre nation. Nous devons rester extrêmement vigilants. Offrir le financement nécessaire pour améliorer notre contre-terrorisme, notre préparation aux situations d'urgence et nos infrastructures permet aux New-Yorkais de se préparer aux menaces potentielles. »

**Le Membre du Congrès Dan Donovan a déclaré :** « Les attaques terroristes dans le monde entier, ainsi que les attentats de l'année dernière à Chelsea ont mis en lumière la nécessité de renforcer les programmes et initiatives de lutte contre le terrorisme. Ces fonds permettront de garantir que les agents des forces de l'ordre disposent des ressources nécessaires pour lutter contre les menaces terroristes et protéger nos communautés. La première responsabilité du gouvernement est de protéger ses citoyens, c'est la raison pour laquelle je me suis battu pour inverser les réductions budgétaires proposées de la sécurité intérieure afin de protéger les programmes qui assurent la sécurité des New-Yorkais et de tous les Américains. »

**Le Membre du Congrès Adriano Espaillat a déclaré :** « Garantir la sécurité des New-Yorkais est une priorité absolue et l'annonce d'aujourd'hui constitue une preuve supplémentaire de notre engagement à soutenir les forces de l'ordre locales, les services de secours, les équipes tactiques et les unités de services d'urgence vitaux pour garantir qu'ils soient en mesure de mener à bien leur mission de protéger et de servir les résidents de New York. Je félicite le Gouverneur Cuomo pour ses efforts en vue de renforcer les programmes de lutte contre le terrorisme et de sécurité publique dans l'ensemble de l'État, et je me tiens prêt à apporter mon aide à l'échelle fédérale pour garantir la mise en œuvre efficace de ces initiatives. »

**Le Membre du Congrès Thomas Suozzi a déclaré :** « Le Gouverneur Cuomo et son équipe ont fait un travail remarquable de coopération avec le gouvernement fédéral pour tenter de maximiser le soutien fédéral aux efforts de l'État. J'ai hâte de poursuivre ce partenariat pour garantir que les résidents du Queens, de Nassau et de Suffolk soient en sécurité, et que notre État reçoive davantage sa juste part des fonds fédéraux. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Chambre Exécutive | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418